

# Книголюб Компакт 2 +

Руководство пользователя.

Версия устройства 2.

Версия программы 4.

Июль 2020.

Visiobraille.

Oßmaritzer Str. 4c .

D-07745 Jena.

Tel.: +49 (0) 3641/2816-0

Fax: +49 (0) 3641/2816-416

e-mail: [info@visiobraille.de](mailto:info@visiobraille.de)

Internet: [www.visiobraille.de](http://www.visiobraille.de)

© Copyright 2010 Visiobraille, Oßmaritzer Str. 4c, 07745 Jena, Germany. Все права защищены. Никакая часть этой публикации не может быть воспроизведена или распространена в любой форме или любыми средствами, или сохранена в базе данных или информационной системе, без предварительного письменного разрешения от Visiobraille.

Были приложены все усилия, чтобы гарантировать, что информация, содержащаяся в этом документе правильна на момент публикации. Ни Visiobraille ни его представители не принимают никакую ответственность за ошибки или упущения. Не принимается никакая ответственность за ущерб, полученный в результате использования информации, содержащейся здесь.

Оглавление.

1. Добро пожаловать!
2. Общие замечания, Инструкция безопасности, Гарантия.
  - 2.1 Что находится в коробке.
  - 2.2 Соответствия.
  - 2.3 Инструкции безопасности.
  - 2.4 Гарантия.
3. Описание устройства и технические данные.
  - 3.1 Описание кнопок и портов.
  - 3.2 Технические характеристики.
4. Чтение с помощью Книголюб Компакт (основные функции).
  - 4.1 Установка и включение устройства.

- 4.2 Сканирование и чтение документа.
- 4.3 Управление громкостью и скоростью чтения.
- 4.4 Основные команды чтения.
- 4.5 Повторить чтение документа.
- 4.6 Сканирование новых документов, сохранение, восстановление или удаление документов.
  - 4.6.1 Сканировать новый документ.
  - 4.6.2 Сохранить документ.
  - 4.6.3 Открыть или удалить сохранённый документ.
- 4.7 Слушать аудио книги на компакт-диске.
- 4.8 Выключить устройство.
- 5. Введение в систему меню.
  - 5.1 Вызов меню и навигация.
  - 5.2 Как использовать параметры.
  - 5.3 Краткий обзор пунктов меню.
  - 5.4 Краткий обзор пунктов меню в параметрах.
- 6. Версия системы.
- 7. Поиск неисправностей.
- 8. Поддержка и адрес сервисной службы.
- 9. Замечания по использованию МПЗ функции.
  - 9.1 Инструкции к Очень простому режиму МПЗ.
- 10. Замечания по воспроизведению компакт-дисков Daisy или аудио компакт-дисков.
  - 10.1 Проигрыватель компакт-дисков.
  - 10.2 Компакт-диски Daisy.
- 11. Замечания в случае подключения брайлевого дисплея.

## **1. Добро пожаловать!**

Поздравляем Вас с покупкой Книголюб Компакт.

Мы уверены, что Вы будете наслаждаться чтением с помощью новой удобной читающей машины.

Книголюб Компакт разработан для того, чтобы сканировать напечатанный текст и читать его вслух с помощью естественно звучащего речевого вывода.

Книголюб Компакт поможет Вам оставаться автономным и независимым при работе с печатным материалом.

## **2. Общие замечания, Инструкция безопасности, Гарантия.**

Проверьте, пожалуйста, содержание коробки. В случае если Вы заметили отсутствие каких-либо деталей или наличие повреждений, пожалуйста, немедленно сообщите об этом продавцу.

### **2.1 Что находится в коробке.**

- Книголюб Компакт
- Шнур питания
- Руководство пользователя

Настоятельно рекомендуем сохранить всю упаковку на тот случай, если в будущем Вы должны будете по какой-либо причине вернуть устройство. Неподходящая упаковка при транспортировке устройства может привести к потере гарантии.

Перед первым включением устройства тщательно прочтите руководство и инструкции безопасности.

Устройство может использоваться только в офисе или дома. В медицинских учреждениях использование устройства ограничено офисными помещениями.

## **2.2 Соответствия.**

Декларация соответствия может быть найдена в конце напечатанного руководства.

Это устройство удовлетворяет правилам для медицинских электронных устройств. Это устройство удовлетворяет ограничениям, которые установлены для обеспечения разумной защиты против вредного вмешательства в жилую среду.

Медицинское электрическое оборудование нуждается в специальных мерах предосторожности, касающихся электромагнитной совместимости (ЭМС). Оно должно устанавливаться и обслуживаться согласно нормативам ЭМС.

Предупреждение: Использование принадлежностей, преобразователей и кабелей отличных от тех, которые поставил изготовитель устройства может привести к увеличению эмиссии и уменьшению устойчивости устройства.

## **2.3 Инструкции безопасности.**

Важное замечание: Несоблюдение следующих предупреждений может лишить гарантию законной силы и может причинить серьезный ущерб или повредить устройство.

Всегда помещайте устройство на плоскую поверхность и удостоверьтесь, что устройство стоит устойчиво и не может упасть.

Нельзя включать устройство в случае, если на устройстве или шнуре питания обнаружены повреждения.

Если Вам кажется, что устройство работает неправильно или повреждено, пожалуйста, немедленно сообщите об этом представителю фирмы.

Если Вы почувствовали запах дыма или другой запах, исходящий от устройства, выключите его немедленно.

Никогда не разбирайте, не пытайтесь отремонтировать или изменять устройство самостоятельно. Это может делать только авторизованный техник сервисной службы!

Не используйте устройство в местах действия сильных радиоволн или радиации.

При чистке устройства всегда извлекайте из него шнур питания.

Не вставляйте и не удаляйте штепсель влажными руками.

Используйте устройство только с чистыми руками.

Вытирайте пыль и грязь с корпуса мягкой тканью, смоченной нейтральным моющим средством, затем вытирайте сухой тканью.

Не допускайте попадания жидкости, песка или пыли в устройство, поскольку это может привести к серьезному повреждению и сделать ремонт невозможным.

Если жидкость или металлический предмет попали в устройство, выключите его немедленно и извлеките шнур питания.

Не нагревайте устройство в микроволновой печи, на плите или не чём-то подобном.

Не слушайте на большой громкости в течение длительного времени, поскольку это может привести к повреждению слуха, особенно при использовании наушников.

Не используйте шнур питания, не предназначенный для использования с Книголюбом Компакт. Используйте только оригинальный шнур питания!

Не выдёргивайте штепсель за шнур питания.

Не используйте и не храните устройство в любом из следующих мест, поскольку это может причинить ему ущерб.

Внутри автомобиля с закрытыми окнами на горячем солнце. Под прямыми солнечными лучами или близко от обогревателей, радиаторов и т.д.

В местах, подверженных сильной вибрации, таких как поверхность стиральной машины.

В местах, подверженных сильному действию магнитного поля, например, около динамиков.

В местах, подверженных действию дождя, снега, сырости или воды, например, в ванной комнате.

Не используйте устройство во время грозы.

Не используйте и не храните устройство при температуре меньше чем 5°C и выше чем 40°C.

Не используйте и не храните устройство при влажности воздуха меньше чем 20 % или больше чем 80 %.

На сильном холоде и морозе устройство становится неработоспособным и должно быть возвращено назад к комнатной температуре. Ни в коем случае устройство не должно согреваться или "оттаивать" в духовке, микроволновой печи или любом другом устройстве нагревания!

Избегайте любого механического повреждения корпуса или принадлежностей.

Не ударяйте и не бросайте устройство!

Все виды ремонта должны выполняться техниками сервисной службы Visiobrace или авторизованными дилерами!

## **2.4 Гарантия.**

Visiobrace гарантирует, что устройство работоспособно от даты поставки и не имеет никаких дефектов. Гарантия не передаётся и не относится к группам, многим пользователям или агентствам. Это устройство было разработано для

индивидуального покупателя, и должно использоваться в офисе или дома. Visiobraille резервируют право ремонтировать устройство или заменить его подобным или лучшим изделием. Visiobraille или его дистрибуторы ни в коем случае не будут нести ответственность за косвенный ущерб. Права пользователей ограничены заменой модулей / частей устройства. Эта гарантия имеет силу только тогда, когда обслуживание выполняется в стране первоначальной закупки и с неповрежденными гарантийными пломбами. Для дополнительного гарантийного обслуживания в течение или после того, как гарантийный период закончился, обращайтесь, пожалуйста, к вашему дистрибутору. Visiobraille не берёт ответственность за использование этого устройства другим образом, чем описано в этом руководстве.

### **3. Описание устройства и технические данные.**

#### **3.1 Описание кнопок и портов.**

Кнопки и громкоговорители расположены на передней панели читающей машины. Крышка сканера расположена сверху, гнездо питания и транспортировочный замок расположены с задней стороны.

Передняя панель (слева направо):

- Левый вращающийся регулятор = Управление скоростью голоса чтения.
- Правый вращающийся регулятор = Управление громкостью.
- Треугольная кнопка Старт = Начинает сканирование страницы документа.
- Круглая кнопка Пауза = Останавливает или возобновляет чтение.
- Квадратная кнопка Стоп = Останавливает чтение.

Клавиатура Меню с 8 кнопками (круглая кнопка, окруженная 4 сегментами и 3 маленьких кнопки):

- Круглый центр = Да.
- Верхний сегмент = Вверх.
- Нижний сегмент = Вниз.
- Левый сегмент = Влево.
- Правый сегмент = Вправо.
- Маленькая овальная кнопка Отмена, слева от кнопки Вверх = Закрывает меню, отменяет функцию, возвращает в окно текста.
- Маленькая овальная кнопка Меню, справа от кнопки Вверх = Открывает меню, доступ к функциям меню.
- Маленькая овальная кнопка Справки, слева от кнопки Вниз = Справочная информация согласно текущей ситуации или закрывают функцию Справки.
- Круглая кнопка включения выключения, внизу справа = Включает или выключает устройство.
  - Светодиод над кнопкой вкл \ выкл = зеленый свет, когда устройство включено.
  - Гнездо для наушников и USB порт находятся с левой стороны передней

- панели, рядом с регулятором скорости.
- Стереогромкоговорители - ниже панели управления.
- Дискковод и кнопка извлечения компакт-диска для звукового или DAISY компакт-диска.

Верх устройства:

- Крышка, закрывающая стекло сканера. Открывается вертикально назад.
- Ручка с переднего края посередине крышки помогает легко открывать крышку.
- Стекло сканера.

Задняя часть:

- Разъём для подключения шнура питания: слева.
- Транспортировочный замок:двигающийся переключатель, в середине.  
(Положение «Открыто» = Передвинуть переключатель по направлению к разъёму питания)
- USB порт: Углубление, в середине.

### **3.2 Технические характеристики.**

Ширина 27 см. Длина 47см. Высота 9,5 см.

Вес: 5,8 кг

Порты: 3.5 мм гнездо стереонаушников, USB 2.0 интерфейс

Электроснабжение: 110-240 В АС, 50-60 Гц

Температура: от 5 °С до 40 °С

Влажность воздуха: от 20 % до 80 %

## **4. Чтение с помощью Книголюба Компакт (основные функции).**

Наиболее используемые функции могут быть выполнены с помощью трёх отдельных кнопок.

Кнопочная панель со стрелками, которые окружают круглую кнопку, используется для навигации по документу. Каждое направление вверх, вниз, влево, вправо представлено одним концом креста, подобно клавишам со стрелками и поэтому позволяет интуитивное использование кнопок. Эта кнопочная панель меню подобна панелям других современных устройств, например телевизоров. Клавиши со стрелками этой кнопочной панели меню также используются для перемещения в меню.

### **4.1 Установка и включение устройства.**

1. Поместите устройство на плоскую поверхность и удостоверьтесь, что устройство стоит устойчиво
2. Убедитесь, что имеется некоторое пространство между всеми сторонами устройства и другими вещами для адекватного проветривания.
3. Проверьте, находится ли переключатель транспортировочного замка в

положении «Открыто». Он должен быть передвинут по направлению к разъёму питания. Иначе сканер заблокирован, и устройство не может сканировать тексты.

4. Вставьте шнур питания в разъём питания с задней стороны устройства и включите вилку шнура питания в розетку электросети.
5. Нажмите кнопку включения питания (круглая кнопка с правого края передней панели).
6. При запуске Вы услышите различные звуки. Сначала несколько тональных звуковых сигналов, затем щелчки. Ждите, пока не услышите «Вас приглашает Книголюб».

## **4.2 Сканирование и чтение документа.**

1. Поднимите крышку.
2. Поместите ваш документ на стекло напечатанной стороной вниз. При сканировании книг прижмите обе страницы вниз к стеклу и убедитесь, что они плотно прилегают к стеклу.
3. Закройте крышку.
4. Нажмите треугольную кнопку Старт.
5. Чтение начнётся после некоторого шума и звуков.
6. Нажимая квадратную кнопку Стоп, Вы можете прерывать чтение. Нажмите кнопку Стоп снова, чтобы возобновить чтение с позиции, где Вы остановились прежде.

Примечание:

Во время чтения отсканированного документа, Вы можете сканировать другие страницы.

Кнопка Стоп останавливает чтение, это может быть полезно при сканировании нескольких страниц. Кнопка Пауза начинает читать новую отсканированную страницу. Кнопка Отмена отменяет действие, например, если Вы хотите читать другой документ.

## **4.3 Управление громкостью и скоростью чтения.**

Выполняйте регулировку во время чтения документа, чтобы сразу проверить результат.

- Увеличить громкость = Поверните правый регулятор по часовой стрелке.
- Уменьшить громкость = Поверните правый регулятор против часовой стрелки.
- Увеличить скорость чтения = Поверните левый регулятор по часовой стрелке.
- Уменьшить скорость чтения = Поверните левый регулятор против часовой стрелки.

Примечание: Изменение скорости чтения происходит с небольшой задержкой.

## **4.4 Основные команды чтения.**

1. Сделайте паузу в чтении, нажав круглую кнопку Пауза.
2. Нажмите кнопку Вправо или Влево на кнопочной панели меню, и выберите нужный навигационный уровень. Вы можете выбирать следующие элементы: строка, символ, слово, предложение, параграф, страница, 10 страниц, 100 страниц.
3. Нажимая кнопку Вниз Вы двигаетесь вперед в документе согласно выбранному навигационному уровню.  
Нажимая кнопку Вверх Вы двигаетесь назад в документе согласно выбранному навигационному уровню. То есть слово за словом, если выбран уровень навигации «слово».
4. Чтобы начать непрерывное чтение от текущей позиции нажмите круглую кнопку Пауза.

Примечание. Точка определяет конец предложения. Когда выбран навигационный уровень «предложение», и Вы двигаетесь по тексту предложение за предложением, точки сокращений или числа интерпретируются как конец предложения.

#### **4.5 Повторить чтение документа.**

1. Перейдите в начало документа.
2. Для этого нажмите и удерживайте кнопку Вниз. Затем нажмите кнопку Вверх и отпустите обе кнопки.
3. Теперь Вы можете начинать непрерывное чтение нажатием круглой кнопки Пауза. Или Вы можете читать текст, нажимая кнопку Вниз, согласно выбранному уровню навигации, например, строку за строкой.

Можно сохранить документ и читать его снова позже. Вы найдёте описание, как сохранить и восстановить документы в следующих главах.

#### **4.6 Сканирование новых документов, сохранение, восстановление или удаление документов.**

Вы можете легко выполнять эти функции с помощью опций меню. В следующих главах описаны пошаговые инструкции. Кроме того инструкции помогут Вам познакомиться с меню и его общим использованием.

##### **4.6.1 Сканировать новый документ.**

По умолчанию в Книголюбе все отсканированные страницы добавляются в один документ.

Это полезно, если Вы сканируете книги или документы, которые состоят из нескольких страниц.

Однако если Вы хотите отсканировать новый документ, который полностью отличается от предыдущего отсканированного документа, мы советуем сначала выполнить команду «Создать документ», чтобы избежать перемешивания текстов. Каждый раз при включении Книголюбa он по умолчанию автоматически открывает новый пустой файл в окне текста. Так, первый отсканированный документ - всегда новый документ.

Чтобы открыть пустое окно текста для нового документа действуйте следующим образом:

1. Откройте меню нажатием кнопки меню.
2. Открывается меню и показывает пункт «Выбор документа».
3. Войдите с помощью кнопки Вправо в подменю.
4. Пункт меню «Создать документ» будет представлен. В случае, если представлен другой пункт меню, идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до пункта «Создать документ».
5. Нажмите кнопку Да. Вы перейдёте в окно текста, и теперь можете начинать сканирование нового документа, нажимая кнопку Старт.
6. В случае если Вы не сохранили предыдущий документ, Вы получите соответствующее сообщение и опции для сохранения документа.

Примечание: Если Вы нажимаете кнопку Отмена в окне текста, также создаётся новый файл документа.

#### **4.6.2 Сохранить документ.**

Вы можете сохранить отсканированный документ.

Действуйте следующим образом:

1. Откройте меню нажатием кнопки меню.
2. Открывается меню и показывает пункт «Выбор документа». В случае, если представлен другой пункт меню, идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до пункта «Выбор документа».
3. Войдите с помощью кнопки Вправо в подменю.
4. Идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до пункта «Сохранить документ» или «Сохранить документ как» и нажмите кнопку Вправо.
5. Откроется список доступных папок и устройств.
6. Идите с помощью кнопок Вверх или Вниз к нужной папке или устройству, например, «Poet Data» и откройте папку нажатием кнопки Вправо.
7. Теперь Вы находитесь в опциях для начала речевого ввода. Подтвердите с помощью кнопки Да.
8. Произнесите имя документа ясно и отчётливо и нажмите кнопку Да, чтобы выйти из речевого ввода.
9. Теперь Вы находитесь в опциях сохранения документа с записанным именем документа. Нажмите кнопку Да и документ будет сохранён.
10. В случае если запись имени документа прошла не так, как надо, Вы можете повторить речевой ввод. Идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до пункта «Начать речевой ввод» и подтвердите нажатием кнопки Да.

#### **4.6.3 Открыть или удалить сохранённый документ.**

Вы можете в любое время открыть сохранённый документ, чтобы читать текст. Действуйте следующим образом.

1. Откройте меню нажатием кнопки меню.
2. Открывается меню и показывает пункт «Выбор документа». В случае, если представлен другой пункт меню, идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до пункта «Выбор документа».
3. Войдите с помощью кнопки Вправо в подменю.
4. Идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до пункта «Открыть документ» и нажмите кнопку Вправо.
5. Откроется список доступных папок и устройств.
6. Идите с помощью кнопок Вверх или Вниз к нужной папке или устройству, например, «Poet Data» и откройте папку нажатием кнопки Вправо.
7. Теперь Вы находитесь в списке файлов.
8. Идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до нужного документа и нажмите кнопку Вправо.
9. Откроется Меню с несколькими функциями. Идите с помощью кнопок Вверх или Вниз до пункта «Открыть документ» и подтвердите нажатием кнопки Да. Вы переместитесь в окно текста, и можете начинать чтение нажатием кнопки Пауза. Однако, если Вы хотите удалить документ, подтвердите пункт меню «Удалить документ» нажатием кнопки Да.

Примечание: В пределах меню Вы можете двигаться на шаг назад, нажимая кнопку Влево.

#### **4.7 Слушать аудио книги на компакт-диске.**

Книголюб может читать книги Daisy или воспроизводить аудио книги и музыку, которые запасены на компакт-диске.

1. Откройте новый пустой документ в окне текста.
2. Вставьте компакт-диск в щель дисководов компакт-дисков на передней панели Книголюба.
3. Через некоторое время Вы получите информацию о типе компакт-диска (Daisy или аудио компакт-диск). Компакт-диск Daisy открывает список, и если на компакт-диске записано несколько книг Daisy, Вы можете двигаться вверх или вниз по книгам. Нажмите кнопку Вправо, чтобы открыть книгу, и Вы будете находиться в списке заголовков.
4. Нажмите кнопку Пауза, чтобы начать, остановить или продолжить воспроизведение.
5. Во время воспроизведения используйте кнопки Вверх или Вниз, чтобы двигаться к следующему или предыдущему заголовку. Следующий или предыдущий заголовок в книгах Daisy.
6. Во время воспроизведения используйте кнопку Старт, чтобы перескочить немного назад, или на фразу назад. Таким же образом с помощью кнопки Стоп Вы перескакиваете немного вперёд, или на фразу вперёд.
7. Если воспроизводится аудио компакт-диск, Вы можете остановить воспроизведение нажатием кнопки Да, и Вы перейдёте в список названий фонограмм. Когда Вы двигаетесь с помощью кнопок Вверх или Вниз по этому списку, произносятся названия фонограмм и их длительность. Нажатием

- кнопки Пауза Вы можете начать воспроизведение выбранной фонограммы.
8. Для выхода нажмите кнопку Отмена или кнопку Извлечь дисковод компакт-дисков. Это снова делает Книголюб готовым к сканированию документов.

Для изменения громкости используйте регулятор громкости. Только в Daisy книгах можно использовать регулятор, чтобы увеличивать или уменьшать скорость.

В случае если компакт-диск не распознан автоматически, нажмите кнопку Отмена и вставьте компакт-диск снова.

Проигрыватель Daisy автоматически запоминает последнюю позицию чтения. Если Вы вставляете компакт-диск Daisy снова, проигрыватель Daisy возобновляет воспроизведение с этой позиции.

И проигрыватель Daisy и проигрыватель компакт-дисков имеют меню. Пункты меню и функции описаны в главе 10.

## **4.8 Выключить устройство.**

1. Нажмите круглую кнопку вкл \ выкл , самую правую на передней панели.
2. Вы услышите звуковой сигнал, а затем услышите сообщение «Книголюб будет выключен», сопровождающееся звуковыми сигналами.
3. Через некоторое время звуковые сигналы прекращаются, зелёный светодиод над кнопкой вкл \ выкл гаснет, и устройство полностью выключается.

Обратите внимание: Пожалуйста, всегда сначала выключите устройство прежде, чем извлечь шнур питания или отключить электропитание.

## **5. Введение в систему меню.**

### **5.1 Вызов меню и навигация.**

Навигации по меню проста, и её легко освоить.

Кнопка Меню открывает меню.

С помощью кнопок Вверх и Вниз Вы двигаетесь по различным пунктам меню или записям.

Кнопка Вправо открывает выбранный пункт. Если имеется большее количество опций, Вы снова можете двигаться по ним с помощью кнопок Вверх и Вниз и открывать выбранный пункт нажатие кнопки Вправо. Это ведёт Вас глубже по ветвям иерархической структуры меню.

В конце ветви Вы не можете идти далее с помощью кнопки Вправо. Последний пункт повторяется снова, и звук удара сигнализирует о конце ветви.

С помощью кнопок Вверх или Вниз Вы можете выбрать функцию или команду и

выполнить её нажатие кнопки Да.

Кнопка Влево всегда перемещает Вас на один шаг назад.

Кнопка Отмена, расположенная слева от кнопки Вверх, закрывает меню в любое время.

Кнопка Справка, расположенная слева от кнопки Вниз, дает Вам контекстную справку к текущему пункту меню или функции.

Примечание: Некоторые пункты меню сообщают Вам горячую клавишу или комбинацию кнопок. Вы можете запомнить эту горячую клавишу или комбинацию кнопок и выполнять назначенную функцию непосредственно.

## **5.2 Как использовать параметры.**

В меню выберите пункт «Параметры» и откройте пункт подменю «Основные параметры» с помощью кнопки Вправо.

Здесь Вы можете двигаться с помощью кнопок Вверх или Вниз по параметрам и различным опциям. В зависимости от того, активизирован параметр или нет, он имеет соответствующее свойство «отмечен» или «не отмечен».

Чтобы активизировать или дезактивировать параметр действуйте следующим образом:

1. С помощью кнопок Вверх или Вниз перейдите к нужному параметру.
2. Откройте нажатием кнопки Вправо функции редактирования.
3. С помощью кнопок Вверх или Вниз перейдите к нужной функции и подтвердите её нажатием кнопки Да.
4. Вы возвратитесь к параметру и увидите, что его статус изменился. Теперь Вы можете активизировать или дезактивировать другие параметры или закрыть параметры нажатием кнопки Отмена.

Используйте эту стратегию также в том случае, когда Вы хотите изменить некоторые опции голоса или других параметров.

## **5.3 Краткий обзор пунктов меню.**

Названия различных пунктов меню объясняют их функции. Книголюбу Вы знаете, какая функция будет выполнена в данном пункте меню, или какие ещё опции доступны.

Последовательное выполнение инструкций пункта меню приведёт Вас к нужной функции, и Вы только должны подтвердить её нажатием кнопки Да.

На первом уровне меню доступны следующие пункты:

Выбор документа.

Здесь Вы найдёте опции для сохранения, удаления или открытия документа.

#### Основные функции.

Здесь Вы найдёте опции для начала сканирования нового документа, прерывания или возобновления чтения, произнесения слова по буквам и т.д. Вы можете также непосредственно выполнять эти функции с помощью назначенных кнопок Книголюба.

#### Навигация в документе.

Здесь Вы найдёте опции для движения вперёд или назад в документе.

#### Закладки и флаги.

Здесь Вы найдёте опции для установки закладки или флага в позиции текста, перехода к закладке или флагу и удаления флагов.

#### Параметры.

Здесь Вы найдёте опции для изменения языка, голоса чтения и голоса меню, для распознавания текста, опции сканера и основные параметры.

#### Голоса для быстрой смены голосов.

Если быстрая смена голосов активизирована в параметрах, и несколько голосов определены для быстрой смены голосов (пункт меню «Параметры > Голос чтения», то Вы получаете здесь доступ к этой опции. Опция позволяет Вам быстро переключаться между определенными языками и голосами.

#### Управление МПЗ (\*).

Если Вы активизировали опцию «МПЗ простой режим» или «МПЗ» в основных параметрах, то Вы найдёте пункты для создания и управления МПЗ файлами.

#### Отключить USB Медиа или Проигрыватель МПЗ (\*).

Вы получите эти пункты только в том случае, если Вы подключили к USB порту USB флеш память или USB Проигрыватель МПЗ.

#### CD ROM / Проигрыватель Daisy, автоматически или вручную (\*).

Этот пункт открывает Проигрыватель Daisy в случае, если Вы дезактивировали опцию «Находить CD ROM автоматически» в основных параметрах. Иначе Проигрыватель Daisy стартует автоматически всякий раз, когда вставляется компакт-диск Daisy. Опция «Daisy автоматически» является полезной при чтении романов, опция «Daisy вручную» является полезной при чтении документальной литературы.

#### CD ROM / Проигрыватель компакт-дисков (\*).

Этот пункт открывает проигрыватель компакт-дисков в случае, если Вы дезактивировали опцию «Находить CD ROM автоматически» в основных параметрах. Иначе проигрыватель компакт-дисков стартует автоматически всякий раз, когда вставляется аудио компакт-диск. Вы можете начинать воспроизведение аудио компакт-диска или MP3 файлов, записанных на компакт-диске.

Читать штриховой код (\*).  
Если подключен внешний сканер штриховых кодов, Вы получаете доступ к опциям сканирования штрихового кода и опциям добавления или удаления назначенного имени штрихового кода.

Примечание: внесенные в список пункты меню, которые отмечены звездочкой (\*), не активизированы в основной конфигурации и первоначальных параметрах Книголюба.

## **5.4 Краткий обзор пунктов меню в параметрах.**

В меню «Параметры» доступны следующие пункты:

Папка.

Здесь Вы найдёте функции для создания, переименования или удаления папок. С помощью папок Вы можете сохранять различные документы в различных папках, чтобы разделить их.

Язык распознавания и чтения.

Здесь Вы можете установить язык, который используется для распознавания текста и голоса чтения.

Скорость голоса меню.

Здесь Вы можете регулировать скорость чтения голоса меню. Поверните кнопку скорости внутри функций редактирования, и подтвердите нажатием кнопки Да.

Голос чтения.

Здесь Вы можете изменять язык, голос, скорость и паузу между предложениями. В функциях редактирования Вы можете добавлять или удалять выбранный голос для быстрой смены голосов.

Голос меню.

Здесь Вы можете изменять голос и скорость голоса меню.

Голос МПЗ.

Здесь Вы можете изменять язык, голос и скорость голоса МПЗ. Голос МПЗ используется, когда Вы создаете МПЗ файл.

Удалить список голосов для быстрой смены. (\*).

Этот пункт доступен только в том случае, если Вы предварительно определили голоса для быстрой смены голосов.

Сканер.

Здесь Вы получаете информацию о сканере и параметрах распознавания текста.

Основные параметры.

Здесь Вы можете активизировать или дезактивировать сигналы, устанавливать различные опции чтения, активизировать режим МПЗ или выбирать дальнейшие опции.

Восстановить первоначальные параметры.

О Книголюбе.

Здесь Вы получаете свойства системы и номер версии программного обеспечения.

## **6. Версия системы.**

В случае если Вы должны связаться с сервисным отделом, Вы должны знать номер версии системы.

Откройте меню, и выберите пункт меню «Параметры» > «О Книголюбе». Объявляется номер версии системы, и Вы возвращаетесь в окно текста.

Примечание: В зависимости от параметров конфигурации поставленного устройства, некоторые необязательные или дополнительные функции могут быть активизированы или дезактивированы. (Например, режим МПЗ, находить CD ROM автоматически, функции штрихового кода и т.д.) Это влияет на порядок и количество доступных пунктов.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером, если Вы имеете любые вопросы относительно конфигурации или если Вы хотите активизировать или дезактивировать некоторые функции.

## **7. Поиск неисправностей.**

- a. Книголюб Компакт больше не говорит:
  - Проверьте регулятор громкости. Поверните правый регулятор в среднее положение.
- b. Вы не можете понять ни одного слова при чтении:
  - Проверьте регулятор скорости. Поверните левый регулятор в среднее положение.
  - Проверьте, напечатан ли текст на иностранном языке или рукописный.
- c. Текст не распознаётся и не читается после сканирования:
  - Проверьте, что страница лежит правильно, напечатанной стороной на стекле. Если необходимо, переверните страницу и снова запустите сканирование.
  - Проверьте, может быть это рисунки, или текст напечатан на цветном фоне.
  - Проверьте, открыт ли транспортировочный замок. Передвиньте переключатель, расположенный на задней панели, по направлению к разъёму питания.
- d. Сканирование не начинается, хотя треугольная кнопка Старт нажата:
  - Проверьте, включено ли устройство. Должен гореть зелёный светодиод.
  - Вы получаете сообщение при нажатии кнопки Старт? Что сообщается? Вероятно, Вы вошли в специальные функции. Нажимайте кнопку Старт до тех пор, пока не достигните опции «Выход из специальных функций». Тогда нажмите квадратную кнопку Стоп.
- e. Устройство не реагирует ни на какие нажатия кнопок и не может быть выключено.
  - Нажмите и удерживайте кнопку вкл \ выкл, пока не погаснет зелёный светодиод (приблизительно 30 секунд). После этого включите устройство обычным образом. Если это не перезапускает устройство, то Вы должны обратиться за помощью в

сервисную службу.

f. Устройство не использует обычные параметры.

Вероятно, Вы активизировали или деактивировали некоторые параметры по ошибке, и теперь обычная конфигурация изменилась.

- Верните исходные значения параметров, заданные по умолчанию. Для этого откройте меню, и выберите пункт «Параметры» > «Вернуться к исходным параметрам» и подтвердите нажатием кнопки Да.

## 8. Поддержка и адрес сервисной службы.

Если Вы столкнулись с какими-либо проблемами или имеете любые вопросы, Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или командой поддержки нашего сервисного отдела:

Visiobracille.

Oßmaritzer Str. 4c.

D-69257 07745 Jena.

Germany.

Tel.: +49 (0) 3641/2816-456

Fax: +49 (0) 3641/2816-416

e-mail: [service@visiobracille.de](mailto:service@visiobracille.de)

## 9. Замечания по использованию МПЗ функции.

Книголюб может создавать МПЗ файл из отсканированного текста. В течение этого процесса речевой вывод Книголюбa читает текст документа в МПЗ звуковой файл. Этот МПЗ файл сохраняется непосредственно на носителях данных подключенного проигрывателя МПЗ. Когда МПЗ файл создан, Книголюб использует выбранный голос МПЗ для чтения текста. Этот голос МПЗ может быть выбран в меню «Параметры» > «Голос МПЗ».

Имеются три различных режима создания МПЗ файлов, а также их сохранения и управления ими. Вы можете определить ваш любимый режим в пункте меню «Параметры» > «Основные параметры».

1. Очень простой режим МПЗ: Очень просто использовать. Каждый раз, когда подключен проигрыватель МПЗ, Книголюб после сканирования документа создаёт МПЗ файл, вместо того, чтобы громко читать Вам текст. МПЗ файл сохраняется в проигрывателе МПЗ автоматически. Этот режим установлен по умолчанию.

2. МПЗ и простой режим МПЗ: МПЗ файл может быть создан из отсканированного или сохранённого документа и сохранён на подключенном проигрывателе МПЗ. В меню Вы имеете дополнительный пункт «МПЗ». Он ведёт Вас к дальнейшим опциям, позволяющим управлять МПЗ файлами или начинать создание МПЗ файлов. Чтобы использовать расширенные функции МПЗ нажмите кнопку Вправо для доступа к дальнейшим опциям.

## **9.1 Инструкции к Очень простому режиму МПЗ.**

1. Включите Книголюб и подключите проигрыватель МПЗ к USB порту.
2. Через некоторое время Книголюб распознает ваш проигрыватель МПЗ. Подтвердите “Да”, и проигрыватель будет использоваться как проигрыватель. Иначе проигрыватель будет использоваться только как USB носитель данных.
3. Теперь Вы можете выбирать, хотите ли Вы удалить старые МПЗ файлы Книголюба из проигрывателя или нет.
4. Положите документ как обычно на стекло Книголюба и нажмите кнопку Старт. После сканирования Книголюб не будет читать Вам текст, а создаст МПЗ файл и сохранит его в МПЗ проигрывателе. Однако с помощью кнопки Пауза или с помощью команд чтения Вы можете двигаться по документу, но текст будет читаться голосом МПЗ
5. Пока МПЗ проигрыватель подключен, все новые отсканированные документы сохраняются как МПЗ файлы на проигрывателе.
6. Когда создание МПЗ файла заканчивается, Вы получаете соответствующее сообщение.
7. Прежде, чем отсоединить МПЗ проигрыватель от USB порта, откройте меню и выберите пункт «Отсоединить проигрыватель МПЗ». Затем отсоедините проигрыватель.

Обратите внимание: При удалении старых МПЗ файлов Книголюба из МПЗ проигрывателя будут удалены только те файлы, которые созданы Книголюбом. Другие МПЗ файлы, такие как музыка, остаются на проигрывателе.

## **10. Замечания по воспроизведению компакт-дисков Daisy или аудио компакт-дисков.**

### **10.1 Проигрыватель компакт-дисков.**

При воспроизведении аудио компакт-диска Вы можете перейти к функциям проигрывателя нажатием кнопки Вправо. Вы можете выполнять функции воспроизведения или получать информацию о фонограмме или компакт-диске. Нажатие кнопки Отмена закрывает проигрыватель компакт-дисков, и Книголюб снова готов к сканированию документов.

#### **Краткий обзор команд кнопок в проигрывателе компакт-дисков:**

Начать, прервать или продолжить воспроизведение: кнопка Пауза.

Вперёд: кнопка Стоп.

Назад: кнопка Старт.

Предыдущая фонограмма: кнопка Вверх.

Следующая фонограмма: кнопка Вниз.

Прекратить воспроизведение и объявить название фонограммы: кнопка Да.

Доступ к функциям проигрывателя компакт-дисков: кнопка Вправо.

Выход из проигрывателя компакт-дисков: кнопка Отмена.

## 10.2 Компакт-диски Daisy.

При воспроизведении компакт-диска Daisy Вы можете открыть меню Daisy нажатием кнопки Меню. Используйте кнопки Вверх или Вниз для движения по следующим пунктам меню:

Меню Daisy

Здесь Вы найдёте основные функции, такие как выбор книг Daisy, начало воспроизведения или выход.

Информация о книге.

Здесь Вы найдёте пункты, сообщающие время воспроизведения, число уровней книги и т.д.

Информация заголовка.

Здесь Вы найдёте пункты, сообщающие время воспроизведения и уровень заголовка.

Навигация.

Здесь Вы найдёте пункты для перехода вперёд или назад.

Звуковые параметры.

Здесь Вы найдёте пункты регулирующие громкость и скорость. Однако, более удобно регулировать эти параметры с помощью регуляторов громкости и скорости.

Закладки.

Здесь Вы найдёте пункты, позволяющие установить закладку и перейти к закладке.

Книголюб предлагает два различных режима чтения книг Daisy. Вы можете активизировать нужный режим в меню Книголюб: «Параметры > Основные параметры». (По умолчанию установлен режим Daisy автоматический).

- Daisy автоматический: книга Daisy читается непрерывно. При чтении Вам не сообщается изменение уровней. Полезно при чтении романов.

- Daisy ручной: читается содержание уровня, и затем чтение останавливается. С помощью кнопок Вверх или Вниз Вы можете переходить к предыдущей или следующей главе на том же самом уровне, или Вы можете изменить уровень с помощью кнопок Вправо или Влево. Полезно для чтения структурированной документальной литературы и для пользователей, способных понять структуру книги Daisy и иерархию уровней.

### **Краткий обзор наиболее важных команд кнопок в проигрывателе Daisy:**

Начать, приостановить или возобновить воспроизведение: кнопка Пауза.

Фраза вперед: кнопка Стоп.

Фраза назад: кнопка Старт.

Предыдущий заголовок: кнопка Вверх.

Следующий заголовок: кнопка Вниз.

Доступ к меню Daisy: кнопка Меню.

Выход из Daisy: кнопка Отмена.

## **11. Замечания в случае подключения брайлевского дисплея.**

Дополнительно Вы можете подключить брайлевский дисплей к порту USB. Это даёт Вам возможность выключить речевой вывод и читать отсканированные документы и пункты меню по брайлю на брайлевском дисплее.

Вы можете выполнять следующие функции с помощью дисплейных клавиш брайлевского дисплея (SuperVario, VarioConnect, Pronto).

Опции прокрутки:

D2. = брайлевское представление на 40 знаков влево, в зависимости от длины строки.

(Чтение начинается с новой позиции курсора, если речевой вывод включён).

D5. = брайлевское представление на 40 знаков вправо, в зависимости от длины строки.

Навигация:

D1. = Предыдущее предложение. (По умолчанию).

В зависимости от текущего уровня навигации предыдущее слово, и т.д.

D3. = Следующее предложение. (По умолчанию).

В зависимости от текущего уровня навигации следующее слово, и т.д.

Курсор помещается на первый символ нового предложения, слова и т.д.

Параметры чтения:

D4. = Голос чтения включить или выключить.

D6. = Прерывает или возобновляет чтение, брайлевский вывод следует за чтением. (Только, если голос чтения не выключен, в режиме брайля - без функции.).

Краткопись включить или выключить:

D5, D1 (Нажать и удерживать D5 и коротко нажать D1).

Форма брайлевского курсора (все точки, точки 7,8 или нет курсора).

D5, D3 (Нажать и удерживать D5 и коротко нажать D3).

С каждой командой форма курсора изменяется на следующую.

**Конец руководства.**